

## Zmluva o výpožičke nebytových priestorov č. ZV2024078/OSMM

uzavretá podľa ustanovenia § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

### Zm luvné strany:

- 1. Požičiavateľ:** **Mesto Žarnovica**  
Sídlo: Námestie Slovenského národného povstania 1/33  
966 81 Žarnovica  
IČO: 00321117  
Štatutárny orgán: Ing. Alena Kazimírová, primátorka mesta  
Bankové spojenie: VÚB, a. s.  
Číslo účtu/IBAN: SK72 0200 0000 0000 1482 4422  
Telefón: 045/6830011 - sekretariát  
Fax: 045/6812152  
E-mail: [mestsky.urad@zarnovica.eu](mailto:mestsky.urad@zarnovica.eu)  
[podatelna@zarnovica.eu](mailto:podatelna@zarnovica.eu)  
Právna forma: samostatný územný samosprávny a správny celok Slovenskej republiky podľa zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov  
(ďalej v texte už len „požičiavateľ“ v príslušných gramatických tvaroch)  
**na strane jednej**
- 2. Vypožičiavateľ:** **Slovenský Červený kríž, územný spolok Žiar nad Hronom**  
Sídlo: SNP č. 94, 965 01 Žiar nad Hronom  
IČO: 00 416 151  
Štatutárny orgán: RNDr. Karin Hölczová, riaditeľka, na základe splnomocnenia zastúpená Annou Mašičkovou, predsedníčkou miestneho spolku SČK Žarnovica  
Telefón: 045/6798119, 0903558929  
E-mail: [ziar@redcross.sk](mailto:ziar@redcross.sk)  
Právna forma: nezisková organizácia  
(ďalej v texte už len „vypožičiavateľ“ v príslušných gramatických tvaroch) **na strane druhej**

### po vzájomnej dohode uzatvárajú túto

### zmluvu o výpožičke

(ďalej v texte už len „zmluva“ v príslušných gramatických tvaroch):

### Článok 1

#### Predmet a účel výpožičky

- Požičiavateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti – budovy nachádzajúcej sa v Mestskom športovom areáli v Žarnovici (ďalej v texte už len „MŠA“), ktorá je zapísaná v katastri nehnuteľností pre katastrálne územie Žarnovica, v liste vlastníctva č. 1788, ako stavba súpisné číslo 559 – viacúčelová stavba (prevádzková budova) na pozemku C KN parcela číslo 2036/4, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, o výmere 616 m<sup>2</sup>.

2. Požičiavateľ sa týmto zaväzuje poskytnúť vypožičiavateľovi na dočasné užívanie formou výpožičky nebytové priestory nachádzajúce sa na 1. poschodí budovy popísanej v bode 1 tohto článku, a to spoločenskú miestnosť (zasadačku) o rozmeroch 10,20 m x 6,00 m, t. j. o výmere 61,20 m<sup>2</sup> za účelom rozvoja telesnej kultúry na amatérskej úrovni, konkrétne cvičenia jogy.
3. Vypožičiavateľ je zároveň oprávnený využívať v nevyhnutnej miere aj spoločné priestory nachádzajúce sa na 1. poschodí budovy popísanej v bode 1 tohto článku, a to zádverie, chodbu a sociálne zariadenie.

## **Článok 2** **Doba výpožičky**

1. Doba výpožičky je dohodnutá **na dobu určitú – 35 dní, a to každý utorok a piatok v období od 01. 09. 2024 do 31. 12. 2024 vrátane, vždy v čase od 17.30 hodiny do 19.30 hodiny (2 hodiny).**
2. V prípade, ak vypožičiavateľ z objektívnych dôvodov (napr. choroba a podobne) nebude môcť využiť predmet výpožičky v dohodnutom termíne a čase, má právo dohodnúť si s požičiavateľom prostredníctvom poskytovateľa (pozri článok 4 bod 1 písm. c) zmluvy) náhradný termín za predpokladu, že v náhradnom termíne nebude predmet výpožičky využívaný prenajímateľom, eventuálne iným nájomcom alebo vypožičiavateľom.
3. Požičiavateľ môže požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením dohodnutej doby výpožičky, ak vypožičiavateľ nebude užívať predmet výpožičky riadne alebo ho bude užívať v rozpore s účelom, ku ktorému bol vypožičaný.
4. Pred uplynutím dohodnutej doby výpožičky zmluvu možno ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán, alebo písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany, aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 10 (desať) kalendárnych dní a začína plynúť nasledujúcim kalendárnym dňom po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. Výpoveď sa považuje za doručенú aj uplynutím odbernej lehoty v prípade uloženia výpovede na pošte, ak si ju adresát v tejto lehote neprevezme.
5. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak:
  - a) vypožičiavateľ bude predmet výpožičky užívať v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky, alebo tak, že požičiavateľovi bude vznikať škoda, alebo hroziť značná škoda,
  - b) v prípade zistenia nepravdivého čestného vyhlásenia vypožičiavateľa uvedeného v článku 5 bod 6 tejto zmluvy.
6. Vypožičiavateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy ak sa predmet výpožičky bez jeho zavinenia stane nespôsobilý na dohodnutý účel výpožičky.
7. Odstúpenie od zmluvy podľa bodu 5 alebo 6 tohto článku zmluvy je jednostranný právny úkon, ktorým sa zmluva zrušuje dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
8. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody, ak zo skutočnosti, pre ktorú sa od zmluvy odstupuje, možno vyvodiť zodpovednosť za spôsobenú škodu.

## **Článok 3** **Náklady na služby spojené s užívaním nebytových priestorov**

1. Za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky sa považujú:
  - dodávka elektrickej energie,

- dodávka vody, resp. vodné a stočné,
  - dodávka tepla – vykurovanie nebytových priestorov v zimnom období,
  - poisťné stavby, v ktorej sa predmet výpožičky nachádza,
  - zber a odvoz komunálneho odpadu.
2. Zmluvné strany sa dohodli na paušálnej náhrade nákladov za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky v čiastke 200,- eur (slovom: Dvesto eur) za dohodnutú dobu výpožičky.
  3. Vypožičiavateľ dohodnutú paušálnu náhradu nákladov za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky uhradí požičiavateľovi jednorazovo na základe tejto zmluvy, t. j. bez povinnosti vystavovať faktúru formou bezhotovostného prevodu finančných prostriedkov na účet požičiavateľ uvedený vo VÚB, a. s., číslo účtu/IBAN: SK72 0200 0000 0000 1482 4422, variabilný symbol: 202403218, v lehote do 30. 09. 2024.
  4. Požičiavateľ si vyhradzuje právo prehodnotiť a adekvátne upraviť paušálnu náhradu nákladov za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky, a to v závislosti od skutočne vynaložených nákladov na prevádzku predmetu výpožičky. Prípadné zvýšenie paušálnej náhrady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky sa dohodne písomným dodatkom k tejto zmluve. Ak nedôjde k dohode o výške paušálnej náhrady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky, môže to byť dôvod na výpoveď tejto zmluvy.

#### Článok 4

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že:
  - a) pred uzavretím tejto zmluvy sa oboznámil so stavom predmetu výpožičky a predmet výpožičky je v stave spôsobilom na dohodnutý účel výpožičky,
  - b) je oboznámený s organizačnou smernicou OS - 96 Prevádzkový poriadok MŠA,
  - c) je oboznámený s tým, že činnosti súvisiace s údržbou a prevádzkou MŠA zabezpečuje pre požičiavateľa, ako objednávateľa na základe zmluvy o zabezpečovaní údržby v mestskom športovom areáli evidenčné č. zmluvy: ZS2021051/OSMM zo dňa 29. júna 2021 poskytovateľ, ktorým je Mestský podnik služieb Žarnovica, s. r. o., IČO: 44 299 311, so sídlom: Partizánska 1043/84, 966 81 Žarnovica, SR (predtým a aj ďalej v texte zmluvy už len „poskytovateľ“), telefonický kontakt: 045/6812154, mobil: 0911 815 580; kontaktná osoba vo veci odovzdania a prevzatia predmetu výpožičky je poverený zamestnanec poskytovateľa.
2. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky alebo jeho časť do ďalšieho užívania (podnájmu, výpožičky) tretím osobám.
3. Vypožičiavateľ je povinný:
  - a) predmet výpožičky si prevziať vždy na dohodnutú dobu výpožičky, t. j. v dohodnutý deň na dohodnutý čas výpožičky a následne po uplynutí dohodnutého času odovzdať – vrátiť predmet výpožičky poverenému zamestnancovi poskytovateľa len čo ho nepotrebuje, t. j. ihneď ako pominie dohodnutý účel výpožičky v pôvodnom stave, resp. v stave zodpovedajúcom riadnemu užívaniu,
  - b) upratať vypožičané nebytové priestory,
  - c) nahradiť požičiavateľovi, t. j. mestu Žarnovica škodu na predmete výpožičky, ak táto bude spočívať v činnosti vypožičiavateľa, vypožičiavateľ berie na vedomie, že tejto zodpovednosti sa nemôže zbaviť, pokiaľ nepreukáže, že škoda nevznikla následkom jeho činnosti,
  - d) zabezpečiť, aby pri užívaní predmetu výpožičky boli v plnom rozsahu dodržiavané všeobecne záväzné právne predpisy a povinnosti na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, najmä povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti

- a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a na úseku ochrany pred požiarmi, najmä povinnosti právnických a fyzických osôb, podľa § 4 a § 5 zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a podľa vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov; vypožičiavateľ je plne zodpovedný za prípadné poistné udalosti z dôvodu nedodržania tejto podmienky,
- e) umožniť požičiavateľovi prístup k predmetu výpožičky za účelom kontroly jeho využívania,
  - f) v prípade havárie, resp. potreby zásahu na technickom zariadení v MŠA sprístupniť predmet výpožičky poverenému zástupcovi požičiavateľa a/alebo poskytovateľa,
  - g) bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu nevyhnutných opráv na predmete výpožičky a tieto, alebo aj iné nevyhnutné opravy mu umožniť zrealizovať;
  - h) zdržať sa konania, ktorým by rušil výkon práv ostatných užívateľov nehnuteľností v MŠA,
  - i) uhradiť požičiavateľovi náklady za plnenia (poskytnuté služby) spojené s užívaním predmetu výpožičky v súlade s článkom 3 tejto zmluvy.
4. Požičiavateľ sa zaväzuje:
- a) prostredníctvom povereného zamestnanca poskytovateľa odovzdať predmet výpožičky vypožičiavateľovi vždy na dohodnutý čas výpožičky, umožniť mu užívať predmet výpožičky za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a zabezpečiť mu plný a nerušený výkon práv spojených s výpožičkou,
  - b) prostredníctvom poskytovateľa zabezpečiť vypožičiavateľovi riadne plnenie – poskytovanie služieb, ktoré sú spojené s užívaním predmetu výpožičky,
  - c) zdržať sa konania, ktorým by rušil vypožičiavateľa pri užívaní predmetu výpožičky v súlade s touto zmluvou,
  - d) zabezpečovať vypožičiavateľovi riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky.
5. Požičiavateľ je oprávnený kedykoľvek kontrolovať, či vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky dohodnutým spôsobom.
6. Požičiavateľ nezodpovedá vypožičiavateľovi za prípadné škody spôsobené v dobe výpožičky tretími osobami, ani za škody na majetku vnesenom vypožičiavateľom a/alebo inými (tretími) osobami do vypožičaných priestorov a ani za jeho zabezpečenie proti odcudzeniu alebo inému znehodnoteniu.

## **Článok 5** **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva je uzavretá v súlade s ustanovením § 9 ods. 1 písm. c) a § 9aa ods. 2 písm. b) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a čl. 5 OS – 46 Zásady hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Žarnovica.
2. Pokiaľ v tejto zmluve nie je dohodnuté inak, platia pre zmluvný vzťah príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, primerane zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a ostatných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
3. Všetky ustanovenia tejto zmluvy je potrebné vykladať tak, aby nimi sledované ciele boli a ostali v čo najvyššej miere účinné. V prípade, ak sa nejaké ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, tento fakt nemá vplyv na zvyšné ustanovenia zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa budú v dobrej viere usilovať o to, aby úplne alebo čiastočne

neplatné ustanovenie nahradili platným, ktoré by sa svojim obsahom najviac približovalo neplatnému ustanoveniu, pričom toto nahradenie sa vykoná v súlade s ich spoločným úmyslom, ktorý je vyjadrený v tejto zmluve.

4. Prípadné sporné otázky z tejto zmluvy sa budú prednostne riešiť vzájomným rokovaním zmluvných strán.
5. Zmluvu je možné meniť len písomnou formou na základe vzájomného súhlasu zmluvných strán. Dodatky k zmluve musia byť chronologicky očíslované.
6. Vypožičiavateľ čestne vyhlasuje, že ku dňu uzavretia tejto zmluvy má vysporiadané všetky záväzky voči mestu Žarnovica. Pod pojmom „vysporiadané všetky záväzky“ sa rozumie, že nemá voči mestu Žarnovica záväzky, ktoré sú po lehote splatnosti. Zároveň vyhlasuje, že si je plne vedomý následkov vyplývajúcich z nepravdivého čestného vyhlásenia v zmysle § 39 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov a § 21 ods. 1 písm. f) zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov. V prípade zistenia nepravdivého čestného vyhlásenia požičiavateľ si vyhradzuje právo jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na uzavretie tejto zmluvy, zmluvu uzavreli na základe svojej slobodnej a vážnej vôle, zmluva nebola uzavretá pod nátlakom, v tiesni a ani za inak nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, obsahu zmluvy porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
8. Zmluva je platná dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
9. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v plnom znení.
10. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva sú určené pre požičiavateľa a dva pre vypožičiavateľa.

**Požičiavateľ – mesto Žarnovica:**

**Vypožičiavateľ - Slovenský Červený kríž,  
územný spolok Žiar nad Hronom:**

V Žarnovici .....

V Žarnovici .....

.....  
Ing. Alena Kazimírová,  
primátorka mesta

.....  
Anna Mašíčková,  
predsedníčka Slovenského červeného kríža,  
miestneho spolku Žarnovica, za základe  
splnomocnenia RNDr. Karin Hölczovej,  
riaditeľky zo dňa 08. 08. 2023